

1.

Viittaamalla Postihallituksen yleisiin kirjelmiin N:o 10 viime helmikuun 28 päivältä sekä N:o 20 (2 ja 3) viime toukokuun 23 päivältä, koskevat postinvaihtoa muutamien Saksan alueiden kanssa, ilmoitetaan täten, että, Saksan postihallinnolta saapuneiden tiedonantojen mukaan, ovat ensiksi mainitussa yleisessä kirjelmässä säädetyt rajoitukset postiliikenteen suhteen c)-kohdassa mainittuihin paikkoihin nyttemmin kumotut, joten siis näihin paikkoihin voidaan kuljettaa postilähetyksiä samassa laajuudessa ja samoilla ehdoilla kuin yleensä Saksaan, ollen sitävastoin postinvaihdon suhteen muiden kyseenalaisten alueiden kanssa seuraavat rajoitukset tätä nykyä voimassa:

1) Belgialaisella miehitysalueella sijaitseviin paikkoihin, joista tärkeimmät ovat: Aachen, Dülken, Ekeren, Eschweiler, Eupen, Geilenkirchen, Geldern, Goch, Grevenbroich, Heinsberg, Jülich, Kaldenkirchen, Kempen, Kleve, Krefeld, München-Gladbach, Mörs, Neuss, Stolberg ja Viersen, kuljetetaan:

tavallisia ja sisäänkirjoitettuja kirjeitä ja postikortteja;

» » » ristisiteitä liikeasioissa;

vakuutettuja kirjeitä;

vakuuttamattomia ja vakuutettuja postipaketteja.

Liikekirjeen päällystän tulee olla varustettu merkinnällä »Geschäftsbrief».

Sisäänkirjoitetut kirjeet eivät saa sisältää rahaa tahi arvopapereita.

2) Englantilaisella miehitysalueella sijaitseviin paikkoihin, joista tärkeimmät ovat: Bergheim, Bonn, Düren, Euskirchen, Köln, Malmedy, Monschau, Rheinbach, Schleiden, St. Vith ja Zülpich, kuljetaan:

tavallisia ja sisäänkirjoitettuja kirjeitä ja postikortteja;

» » » painotuotteita (luetteloita, tariffeja,

hintaluetteloita, nuotteja sekä saksankielisiä tieteellisiä kirjoja);

tavallisia ja sisäänkirjoitettuja asiakirjoja ja tavaränäytteitä liikeasioissa;
 vakuutettuja kirjeitä, jotka saavat sisältää ainoastaan seteleitä, arvopapereita, esineitä jaloista metalleita, jalokiviä tahi asiakirjoja;
 vakuuttamattomia ja vakuutettuja postipaketteja.

3) Ranskalaisella miehitysalueella Elsass-Lothringissa ja Badenissa sijaitseviin paikkoihin, joista tärkeimmät ovat: Altenheim (Amt Offenburg), Auenheim (Amt Kehl), Bodersweier, Diersheim, Gebweiler, Hagenau, Kehl, Kork, Legelshurst, Leutesheim, Linx, Marlen, Metz, Mülhausen, Rheinbischofsheim, Saargemünd, Strassburg, Sundheim (Baden) ja Willstädt (Amt Kehl), kuljetetaan:

tavallisia ja sisäänkirjoitettuja kirjeitä liikeasioissa;
 » » » postikortteja;
 » painotuotteita ja tavaränäytteitä liikeasioissa;
 vakuuttamattomia ja vakuutettuja postipaketteja.

Liikekirjeiden ja -postikorttien päällystän tulee olla varustettu käsin kirjoitetulla merkinnällä »Handelskorrespondenz» tahi »Correspondance commerciale».

4) Muulla ranskalaisella miehitysalueella sijaitseviin paikkoihin, joista tärkeimmät ovat: Alzey, Bingen, Bingerbrück, Birkenfeld, Boppard, Dillingen, Frankenthal, Kaiserslautern, Kirn, Kreuznach, Landau, Ludwigshafen, Mainz, Meisenheim, Merzig, Neukirchen, Neustadt, Oberstein, Oppenheim, Ottweiler, Pirmasens, Saarbrücken, Saarlouis, Simmern, Sobernheim, Speier, St. Wendel, Wadern, Worms ja Zweibrücken, kuljetetaan:

tavallisia ja sisäänkirjoitettuja kirjeitä liikeasioissa sekä tärkeissä yksityisissä asioissa;
 tavallisia ja sisäänkirjoitettuja postikortteja;
 » » » painotuotteita liikeasioissa;
 » » » asiakirjoja ja tavaränäytteitä;
 vakuutettuja kirjeitä, jotka sisältävät rahaa tahi arvopapereita;
 vakuuttamattomia ja vakuutettuja postipaketteja.

Kaikilla yllämainituille alueille menevillä lähetyksillä tulee lähettäjän nimi ja osoite olla selvästi merkittynä. Lähetyksissä esiintyvät

tiedonannot ovat kirjoitettavat, kun kyseessä ovat lähetykset, joita kohta 3) tarkoittaa, yläsaksan- tahi ranskankielellä ja, kun kyseessä ovat muissa kohdissa tarkoitetut lähetykset, yläsaksan-, ranskan-, englannin-, italian- tahi espanjankielellä. Lähetyksissä, joita kohta 1) tarkoittaa, on myöskin flaminkieli sekä kohdassa 2) tarkoitetuissa lähetyksissä myöskin hollanninkieli sallittu.

2.

Valtioneuvoston päätöksellä toukokuun 13 päivältä 1918 sekä Kauppa- ja teollisuusministeriön päätöksellä viimekuluneen syyskuun 23 päivältä ovat m. m. allamainitut tavarat vapautetut yleisestä vientikiellosta:

Graniitti.	Marjamehut.
Gneissi.	Muurahaisen munat.
Eläintenkarvat.	Paperi, kaikenlainen.
Harjakset.	Paperinjalostustuotteet, kaiken-
Hartsi, kotimainen.	läiset.
Huonekalut.	Painotuotteet, kaikenlaiset.
Jouhet.	Puupahvi, kaikenlainen.
Jäkälät.	Puusepänteokset, erikseen mai-
Karbidi.	nitsemattomat.
» -lamput.	Puuvanuke, hiottu, kuiva tahi
Kirjat, painetut.	märkä.
Kivet, kotimaiset, kaikenlaiset.	Puuvanuke, kemiallisesti valmis-
Konttorikirjat.	tettu, kuiva tahi märkä».
Korkki.	Rahalippaat.
» -jätteet.	Sammaleet.
» -tuotteet.	Separaattorit.
Kuminat.	Taideteokset, kotimaiset.
Lelut.	Takkirauta.
Marjat, kuivatut.	Tapetit.
» sokeroimattomat.	Työkalujen varret, puiset.
» tuoreet.	

3.

Sittenkun Valtioneuvosto päätöksellään viimekuluneen syyskuun 5 päivältä on vapauttanut yleisestä tuontikiellosta suuren joukon erittäin lueteltuja tavaroita, lähetetään tämän ohella kaikille postikontto-reille ja 1:sen luokan postitoimituksille yksi kappale sanottua Valtioneuvoston päätöstä (Suomen asetuskokoelma N:o 117/1919).

Helsingissä, Postihallituksessa, lokakuun 24 päivänä 1919.

G. E. F. Albrecht.

A. Saarnenheimo.

1.

Under hänvisning till Poststyrelsens allmänna skrivelser N:o 10 för den 28 sistlidne februari samt N:o 20 (2 och 3) för den 23 sistlidne maj, angående postutväxlingen med vissa tyska områden, meddelas härigenom, att, enligt från tyska postförvaltningen ingångna underrättelser, de i förstnämnda allmänna skrivelse föreskrivna **inskränkningarna i postutväxlingen med de under punkt c) uppräknade orterna numera upphävts**, och kunna till dessa orter följaktligen befordras postförsändelser i samma omfattning och på samma villkor som till Tyskland i övrigt, medan däremot följande inskränkningar för närvarande äro gällande beträffande postutväxlingen med de övriga områdena i fråga:

1) Till orter inom den belgiska besättningszonen, bland vilka bemärkas: Aachen, Cleve, Crefeld, Dülken, Erkelenz, Eschweiler, Eupen, Geilenkirchen, Geldern, Goch, Grevenbroich, Heinsberg, Jülich, Kaldenkirchen, Kempen, München-Gladbach, Mörs, Neuss, Stolberg och Viersen, befordras:

vanliga och rekommenderade brev och postkort;
vanliga och rekommenderade korsband i affärsangelägenheter;
assurerade brev;
oassurerade och assurerade postpaket.

Omslaget till brev i affärsangelägenhet skall vara försett med anteckningen «Geschäftsbrief».

Rekommenderade brev få icke innehålla penningar eller värdepapper.

2) Till orter inom den brittiska besättningszonen, bland vilka bemärkas: Bergheim, Bonn, Cöln, Düren, Euskirchen, Malmedy, Monschau, Rheinbach, Schleiden, St. Vith och Zülpich, befordras:

vanliga och rekommenderade brev och postkort;

» » » trycksaker (kataloger, tariffer, pris-
kuranter, musikalier samt böcker i vetenskapliga ämnen på
tyska språket);

vanliga och rekommenderade affärshandlingar och varuprov i af-
färsangelägenheter;

assurerade brev, vilka få innehålla endast sedlar, värdehandlin-
gar, föremål av ädla metaller, ädelstenar eller dokument;

oassurerade och assurerade postpaket.

3) Till orter inom den franska besättningszonen i Elsass-Loth-
ringen och Baden, bland vilka bemärkas: Altenheim, (Amt Offenburg),
Auenheim (Amt Kehl), Bodersweier, Diersheim, Gebweiler, Hagenau, Kehl,
Kork, Legelshurst, Leutesheim, Linx, Marlen, Metz, Mülhausen, Reinbischofs-
heim, Saargemünd, Strassburg, Sundheim (Baden) och Willstädt (Amt Kehl),
befordras:

vanliga och rekommenderade brev i affärsangelägenheter;

» » » postkort;

» trycksaker och varuprov i affärsangelägenheter;

oassurerade och assurerade postpaket.

Omslaget till affärsbrev och -postkort skall vara försett med
handskriven påteckning »Handelskorrespondenz» eller «Correspondance
commerciale».

4) Till orter inom den övriga franska besättningszonen, bland
vilka bemärkas: Alzey, Bingen, Bingerbrück, Birkenfeld, Boppard, Dillingen,
Frankenthal, Kaiserslautern, Kirn, Kreuznach, Landau, Ludwigshafen, Mainz,
Meisenheim, Merzig, Neukirchen, Neustadt, Oberstein, Oppenheim, Ottweiler,
Pirmasens, Saarbrücken, Saarlouis, Simmern, Sobernheim, Speier, St. Wendel,
Wadern, Worms och Zweibrücken, befordras:

vanliga och rekommenderade brev i affärsangelägenheter eller i
viktiga enskilda ämnen;

vanliga och rekommenderade postkort;

» » » trycksaker i affärsangelägenheter;

» » » affärshandlingar och varuprov;

assurerade brev, som innehålla penningar eller värdepapper;

oassurerade och assurerade postpaket.

Å samtliga försändelser till här ovan angivna områden måste avsändarens namn och adresser finnas tydligt angivna. I försändelserna förekommande meddelanden skola vara avfattade, beträffande försändelse, som avses under 3), på högtyska eller franska språket och, beträffande försändelse, som avses under de övriga punkterna, på högtyska, franska, engelska, italienska eller spanska språket. För försändelse, som avses under 1), är även flamländska och för försändelse, som omnämnes under 2), även holländska språket medgivet.

2.

Genom Statsrådets beslut av den 13 maj 1918 samt Handels- och industriministeriets beslut av den 23 sista september 1918 hava bl. a. nedannämnda varor frigivits från allmänna exportförbudet:

Arbetsredskap, skaft av trä.	Löksaker.
Borst.	Mossa.
Bär, friska.	Myrägg.
» osockrade.	Möbler.
» torkade.	Papper, alla slag.
Bärsafter.	Pappersförädlingsprodukter, alla slag.
Böcker, tryckta.	Penningskrin.
Gneiss.	Separatorer.
Granit.	Snickeriarbeten, ej särskilt nämnda.
Harts, inhemsk.	Sten, inhemsk av alla slag.
Karbid.	Tackjärn.
Karbidlampor.	Tagel.
Kontorsböcker.	Tapeter.
Konstverk, inhemska.	Tryckalster, alla slag.
Kork.	Trämassa, slipad, torr eller våt.
» -avfall.	Trämassa, kemiskt beredd, torr eller våt.
» -tillverkningar.	Träpapp, alla slag.
Kreaturshår.	
Kummin.	
Lav.	

3.

Sedan Statsrådet jämlikt beslut av den 5 sistlidne september frigivit från allmänna importförbudet en stor mängd särskilt uppräknade varor, översändes härjämte till samtliga postkontor och postexpeditioner av 1:sta klass ett exemplar av Statsrådets berörda beslut (Finlands författningssamling N:o 117/1919).

Helsingfors, å Poststyrelsen den 24 oktober 1919.

G. E. F. Albrecht.

A. Saarnenheimo.